



**Zambia Bureau Of Standards**

**"For Safety and Quality Assurance"**

Lechwe House, Freedom Way - South End  
P O Box 50259 ZA 15101, Ridgeway, Lusaka, Zambia  
Tel: +260 211 231385 / 227075 / 221386  
Telefax: +260 211 238483  
E-mail: ceo@zabs.org.zm

## **IMPORTANT NOTICE TO ALL USED MOTOR VEHICLE EXPORTERS TO ZAMBIA**

The Zambia Bureau of Standards wishes to remind all exporters of used motor vehicles to Zambia that the Zambian Standard ZS 560 – Code of practice for inspection and testing of used motor vehicles for road worthiness was declared compulsory by the Minister of Commerce, Trade and Industry in December 2006 for the promotion of public safety and in recognition that Zambia imports a lot of used motor vehicles whose roadworthiness is unknown. The main sources of supply are Japan, South Africa, Singapore, United Kingdom, United States of America and the United Arab Emirates (UAE) and therefore all vehicles imported from these regions are subject to pre-shipment roadworthiness inspections to ensure conformity to the Zambian standard.

Consequently Auto Terminal Japan (ATJ), Japan Export Vehicle Inspection Centre Co. Ltd (JEVIC) and EAA Company Limited have been appointed by ZABS as official service providers for the pre-shipment inspections for roadworthiness of all used motor vehicles from the aforementioned regions and destined for use within Zambia. Motor vehicles exported to Zambia from these regions without undergoing a roadworthiness inspection incur a penalty fee calculated at 15% of Cost, Insurance and Freight (CIF) value.

ZABS has regulated per vehicle, the pre-shipment roadworthiness inspection (RWI) fee as follows:

<b>Japan</b>	<b>: USD140.00 only</b>
<b>United Arab Emirates</b>	<b>: USD 140.00 only</b>
<b>Singapore</b>	<b>: USD 140.00 only</b>
<b>United Kingdom</b>	<b>: USD 200.00 only</b>
<b>South Africa</b>	<b>: USD 140.00 only</b>
<b>United States of America</b>	<b>: USD 140.00 only</b>

ZABS has noted with concern that a number of exporters are charging as much as \$400 per vehicle and this fee is being referred to as inspection fee. These high illegal inspection fees are creating opportunities for non-compliance to the RWI program and also pose a huge burden on importers.

This notice therefore serves to advise you that all charges for roadworthiness inspection fees should be charged according to contractual rates stated above. ZABS will not take lightly the charging of fees in excess of the contractual rates, and therefore requests your full cooperation in the matter.

**Manuel Mutale**  
**DIRECTOR**

cc: The Permanent Secretary  
Ministry of Commerce, Trade and Industry

**All Correspondence to be addressed to the Director**

## IMPORTANT NOTICE TO ALL USED MOTOR VEHICLE EXPORTERS TO ZAMBIA

以下、原本翻訳

### ザンビアへ中古自動車を輸出するすべての輸出業者様へ ザンビア基準局 (ZABS; Zambia Bureau of Standards) より重要なお知らせ

2006年12月商務・貿易・産業省からザンビア基準項 ZS560 に基づき、ザンビア国民の安全促進及びザンビアへ輸入された多くの中古自動車について、路上使用適格性検査の実施が不明という調査結果を受けて中古自動車の路上使用適格性検査が義務付けられました。

検査を実施している検査機関は、日本、南アフリカ、シンガポール、イギリス、アメリカ及びドバイにあります。よって、これらの地域からザンビアへと輸出される全ての車両は、基準を遵守するため輸出前検査の実施が必須になります。

Autoterminal Japan 株式会社、株式会社日本輸出自動車検査センター、EAA 株式会社の3社は、ザンビアへの輸出前検査を実施する検査機関として、ザンビア基準局からの認定を受けています。上記の地域から路上使用適格性検査を受けずにザンビアへ持ち込まれた車両は、ペナルティーとして CIF 価格の15%を支払わなければなりません。

ZABS は検査料金を1台につき以下の通りと定めています。

日本 :	USD 140.00 (JPY 16,825)
ドバイ :	USD 140.00 (AED 514.25)
シンガポール :	USD 140.00 (SGD 185.25)
イギリス :	USD 200.00 (GBP 128.50)
南アフリカ :	USD 140.00 (ZAR 1,625.00)
アメリカ合衆国 :	USD 140.00 (USD 140.00)

ザンビア基準局では、一部の輸出業者様が検査手数料を正規の\$140ではなく、1台につき\$400と設定して請求されていることを輸入業者より相談されました。このような高額な料金設定は、RWI プログラムへの違反を促し、輸入業者にとって大きな負担となっています。

ザンビア基準局は、これまでの超過料金を徴収することはありませんが、今後は路上使用適格性検査にかかる全ての費用は、上記の契約料金に従って請求されることを要請致します。この件に関する皆さまのご協力をお願い致します。

